



Security Tech Germany

BUM060100 QUICK GUIDE

13836528

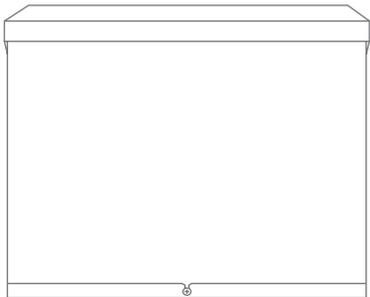


V1.1

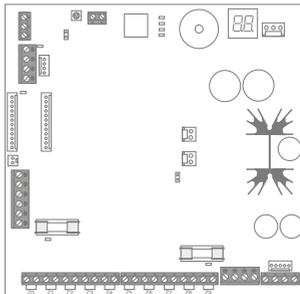
ABUS Security Center • Linker Kreuthweg 5
86444 Affing • Germany • abus.com

Lieferumfang

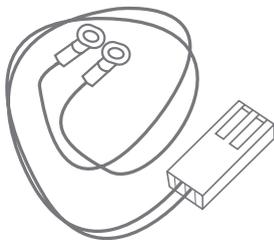
Scope of delivery • Contenu de la livraison • Indhold • Inhoud van de levering • Dotazione



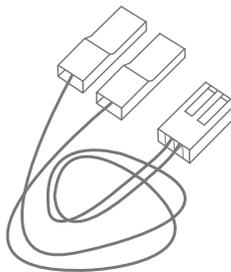
1x



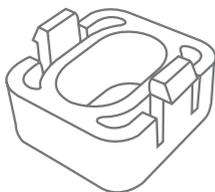
1x



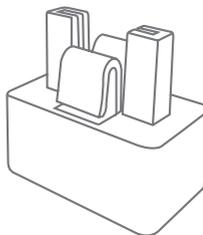
1x



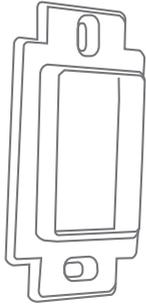
1x



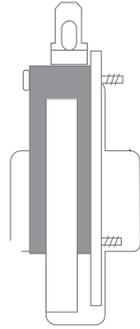
4x



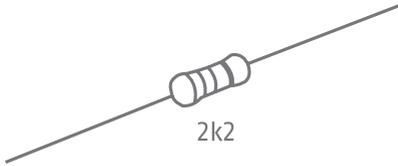
1x



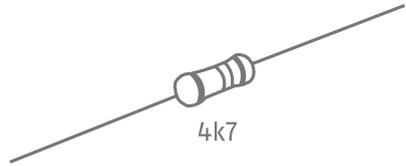
1x



1x



20x



10x



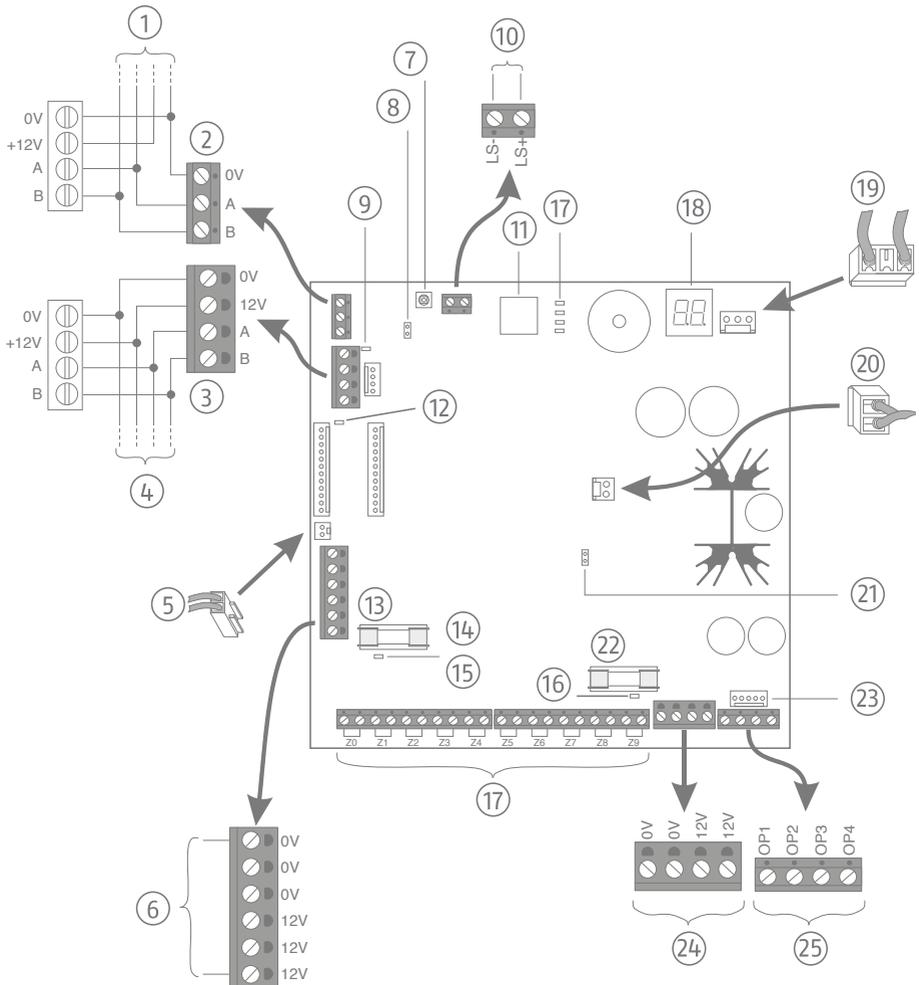
1x



1x

Externe Secoris BUS-Stromversorgungseinheit

Secoris BUS external power supply unit • Unité d'alimentation externe BUS Secoris •
Ekstern Secoris BUS-strømforsyningsenhet • Externe Secoris BUS-voedingseenheid •
Alimentatore esterno Secoris BUS



Verwenden Sie das Menü „Errichter“, um das **Externe Secoris BUS-Netzteil** hinzuzufügen und zu konfigurieren. Die Beschreibung dazu finden Sie in der **Konfigurationsanleitung für die Secoris Alarmzentrale**. Das **externe Secoris BUS-Netzteil** muss als Erweiterungsgerät hinzugefügt werden

DE

- 1 Busgeräte (in Richtung Alarmzentrale)
- 2 BUS IN
- 3 BUS OUT
- 4 Busgeräte (Versorgung durch externe Secoris BUS-Stromversorgungseinheit)
- 5 Sabotagekontakt anschließen
- 6 0 V/12 Vdc-Ausgänge (AUX-1)
- 7 Taste für Adressabruf
- 8 Anschluss für RS485-Bus
- 9 LED für BUS-Sicherungsausfall
- 10 Lautsprecher
- 11 Nicht verwendet
- 12 LED für Ausfall der Kommunikationssicherung
- 13 Aux-1-Sicherung
- 14 AUX-1
- 15 LED für Sicherungsausfall
- 16 Zonen 0-9
- 17 LEDs
- 18 LED-Anzeige
- 19 Transformator anschließen
- 20 Batteriekabel anschließen
- 21 Kickstarter-Link
- 22 Aux-2-Sicherung
- 23 Secoris 4x Relaiskartenanschluss
- 24 0 V/12 Vdc-Ausgänge (AUX-12)
- 25 Verdrahtete unbeschaltete Kollektor-Ausgänge

Use the Installer menu to add and configure the **Secoris BUS external power supply unit**, as described in the **Secoris Alarm Panel Configuration Guide**. The **Secoris BUS external power supply unit** should be added as an expander.

GB

- 1 Bus devices (towards control unit)
- 2 BUS IN
- 3 BUS OUT
- 4 Bus devices (powered by Secoris BUS external power supply unit)
- 5 Connect tamper switch
- 6 0V/12Vdc outputs (AUX-1)
- 7 Request address button
- 8 Bus RS485 termination
- 9 BUS fuse fail LED
- 10 Loudspeaker
- 11 Not used
- 12 Comms fuse fail LED
- 13 Aux-1 fuse
- 14 AUX-1
- 15 fuse fail LED
- 16 Zones 0-9
- 17 LEDs
- 18 LED display
- 19 Connect transformer
- 20 Connect battery lead
- 21 Kick-start link
- 22 Aux-2 fuse
- 23 Secoris 4x Relay Card port
- 24 0V/12Vdc outputs (AUX-12)
- 25 Open-collector wired outputs

Utilisez le menu « Installateur » pour ajouter et configurer l'alimentation externe BUS Secoris. Vous en trouverez la description dans le manuel de configuration de la centrale d'alarme Secoris. L'unité d'alimentation externe BUS Secoris doit être ajoutée en tant qu'appareil d'extension.

(FR)

- 1 Appareils bus (en direction de la centrale d'alarme)
- 2 BUS IN
- 3 BUS OUT
- 4 Appareils bus (alimentation par une unité d'alimentation externe BUS Secoris)
- 5 Brancher le contact anti-sabotage
- 6 Sorties 0 V/12 V CC (AUX-1)
- 7 Touche pour la recherche d'adresses
- 8 Raccord pour le bus RS485
- 9 LED pour la défaillance du fusible BUS
- 10 Haut-parleur
- 11 Non utilisé
- 12 LED pour la défaillance du fusible de communication
- 13 Fusible Aux-1
- 14 AUX-1
- 15 LED pour la défaillance du fusible
- 16 Zones 0-9
- 17 LEDs
- 18 Affichage LED
- 19 Raccorder le transformateur
- 20 Raccorder le câble de la batterie
- 21 Lien kick start
- 22 Fusible Aux-2
- 23 Raccordement de la carte relais Secoris 4x
- 24 Sorties 0 V/12 V CC (AUX-12)
- 25 Sorties Open Collector filaire

Brug menuen „Installatør“ til at tilføje og konfigurere den eksterne Secoris BUS-strømforsyning. Beskrivelsen af dette findes i konfigurationsvejledningen til Secoris alarmcentralen. Den eksterne Secoris BUS-strømforsyningsenhed skal tilføjes som udvidelsesenhed.

(DK)

- 1 Bus-enheder (i retning af alarmcentralen)
- 2 BUS IN
- 3 BUS OUT
- 4 Bus-enheder (strømforsyning via ekstern Secoris BUS-strømforsyningsenhed)
- 5 Forbind sabotagekontakt
- 6 0 V/12 Vdc-udgange (AUX-1)
- 7 Tast til åbning af adresse
- 8 Tilslutning til RS485-bus
- 9 LED for BUS-sikringsfejl
- 10 Højtaler
- 11 Ikke anvendt
- 12 LED for fejl i kommunikationssikringen
- 13 Aux-1 sikring
- 14 AUX-1
- 15 LED for fejl i sikringen
- 16 Zoner 0-9
- 17 LED'er
- 18 LED-visning
- 19 Tilslut transformator
- 20 Tilslut batterikabel
- 21 Kickstarter-link
- 22 Aux 2-sikring
- 23 Tilslutning af Secoris 4x relækort
- 24 0 V/12 Vdc-udgange (AUX-12)
- 25 Kabelførte ikke tilsluttede kollektor-udgange

Gebruik het „Installer“-menu om de **Externe Secoris BUS-voeding** toe te voegen en te configureren. Een beschrijving hiervan vindt u in de **configuratiehandleiding voor de Secoris-alarmsentrale**. De **externe Secoris BUS-voedingseenheid** moet worden toegevoegd als een uitbreidingsapparaat.

(NL)

- 1 Busapparaten (in de richting van de alarmsentrale)
- 2 BUS IN
- 3 BUS OUT
- 4 Busapparaten (voeding door externe Secoris BUS-voedingseenheid)
- 5 Sabotagecontact aansluiten
- 6 0 V/12 Vdc-uitgangen (AUX-1)
- 7 Toets voor het opvragen van adressen
- 8 Aansluiting voor RS485-bus
- 9 LED voor BUS-zekeringsuitval
- 10 Luidspreker
- 11 Niet gebruikt
- 12 LED voor uitval van de communicatiezekerings
- 13 Aux-1-zekering
- 14 AUX-1
- 15 LED voor zekeringsdefect
- 16 Zones 0-9
- 17 LED's
- 18 LED-scherm
- 19 Transformator aansluiten
- 20 Sluit de accukabel aan
- 21 Kickstarter-link
- 22 Aux-2-zekering
- 23 Secoris 4x relaiskaartaansluiting
- 24 0 V/12 Vdc-uitgangen (AUX-12)
- 25 Bekabelde, niet-geschakelde collectoruitgangen

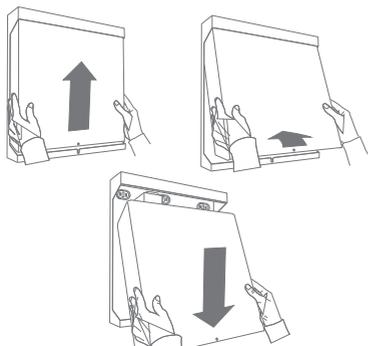
Usate il menu „Installer“ per aggiungere e configurare **l'alimentazione esterna Secoris BUS**. La descrizione è disponibile nelle **istruzioni di configurazione della centrale di allarme Secoris**. **L'alimentatore esterno Secoris BUS** deve essere aggiunto come dispositivo di espansione.

(IT)

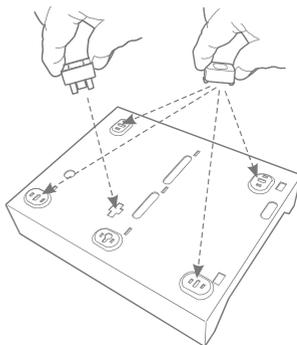
- 1 Dispositivi bus (in direzione della centrale di allarme)
- 2 BUS IN
- 3 BUS OUT
- 4 Dispositivi bus (alimentazione tramite alimentatore esterno Secoris BUS)
- 5 Collegare il contatto di sabotaggio
- 6 Uscite 0 V/12 Vdc (AUX-1)
- 7 Chiave per il recupero dell'indirizzo
- 8 Connessione per il bus RS485
- 9 LED per guasto del fusibile BUS
- 10 Altoparlante
- 11 Non utilizzata
- 12 LED per il guasto del fusibile di comunicazione
- 13 Fusibile Aux-1
- 14 AUX-1
- 15 LED per il guasto del fusibile
- 16 Zone 0-9
- 17 LED
- 18 Display LED
- 19 Collegare il trasformatore
- 20 Collegare il cavo della batteria
- 21 Link di avvio
- 22 Fusibile Aux 2
- 23 Collegamento della scheda relè Secoris 4x
- 24 Uscite 0 V/12 Vdc (AUX-12)
- 25 Uscite a collettore non commutate cablate

Montageanleitung

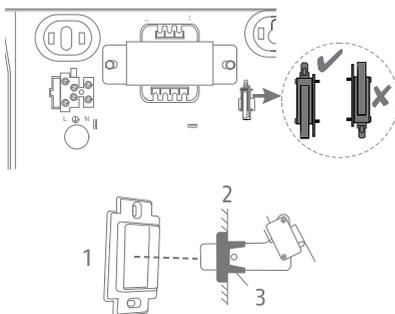
Assembly instruction • Instructions de montage • Monteringsvejledning •
Montagehandleiding • Istruzioni di montaggio



4



5



DE 1 Schutzrahmen (Montage an der Wand, Längsachse vertikal),
2 Gehäuse der PSU, 3 Sabotageschutz

GB 1 Tamper shroud (fit to wall, long axis vertical),
2 Case of unit, 3 Tamper sleeve

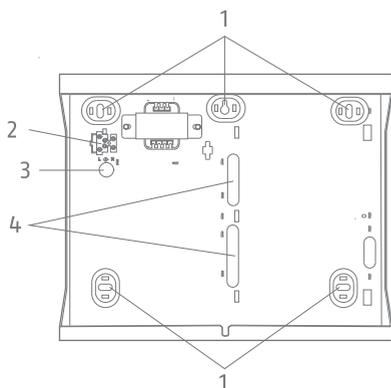
FR 1 Cadre de protection (fixation murale, axe longitudinal
vertical), 2 Boîtier de la PSU, 3 Protection anti-sabotage

DK 1 Beskyttelsesramme (montering på væggen, langsgående
akse lodret), 2 Beklædning på PSU, 3 Sabotagebeskyttelse

NL 1 Beschermend frame (montage aan de wand, lengteas
verticaal), 2 Behuizing van de PSU, 3 Sabotagebescherming

IT 1 Telaio di protezione (montaggio a parete,
asse longitudinale verticale), 2 Alloggiamento PSU,
3 Protezione dalla manomissione

6



DE 1 Befestigungsbohrungen, 2 Netzanschlussklemme,
3 Netzkabeleinführung, 4 Signalkabeleinführung

GB 1 Fixing holes, 2 Mains Terminals, 3 Mains cable entry,
4 Signal cable entry

FR 1 Trou de fixation, 2 Borne de raccordement au secteur,
3 Entrée du câble d'alimentation, 4 Entrée du câble de
signalisation

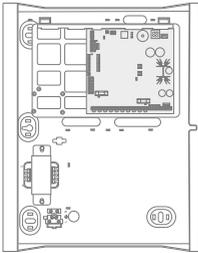
DK 1 Monteringshuller, 2 Terminal til nettilslutning,
3 Indføring af netkabel, 4 Indføring af signalkabel

NL 1 Bevestigingsgaten, 2 Netaansluitingsklem,
3 Netsnoerdoorvoer, 4 Signaalkabeldoorvoer

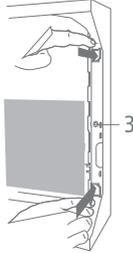
IT 1 Fori di montaggio, 2 Terminale di collegamento alla rete,
3 Ingresso cavo di rete, 4 Ingresso del cavo di segnale

7

1.

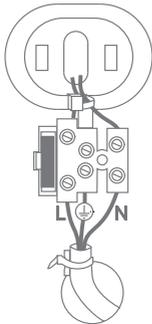


2.



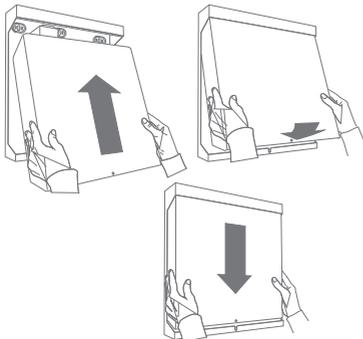
- (DE)** 1./2. Leiterplatte einsetzen
3 Befestigung mit der mitgelieferten M3x8mm-Schraube
- (GB)** 1./2. Fit the PCB
3 Secure with a supplied M3x8mm screw
- (FR)** 1./2. Installez la carte de circuits imprimés
3. Fixez-la avec l'une des vis M3x8 mm fournies.
- (DK)** 1./2. Monter printpladen
3 Fastgør det med en af de medføjede M3x8 mm-skruer.
- (NL)** 1./2. Installeer de printplaat
3 Bevestig haar met een van de meegeleverde M3x8 mm schroeven.
- (IT)** 1./2. Installare il circuito stampato
3 Fissarlo con una delle viti M3x8 mm in dotazione.

8



- (DE)** Externe Secoris BUS-Stromversorgungseinheit
- (GB)** Secoris BUS external power supply unit
- (FR)** Unité d'alimentation externe BUS Secoris
- (DK)** Ekstern Secoris BUS-strømforsyningsenhed
- (NL)** Externe Secoris BUS-voedingseenheid
- (IT)** Alimentatore esterno Secoris BUS

11



12

1. Wählen Sie einen Montageort aus:

Der Montageort muss sich befinden:

- Innerhalb des geschützten Bereichs (aber nicht in einer Ein- oder Ausgangszone).
- Idealerweise in mehr als 2 Meter Höhe über dem Boden.
- Außerhalb der Sichtweite von potenziellen Eindringlingen.
- Aufrecht an einer Wand oder einer anderen ebenen Fläche, um Manipulationsversuche von der Rückseite zu erschweren.

2. Überprüfung Sie die Kapazität der Batterie:

Prüfen Sie, ob die Batterie in der Lage ist, das System während eines Netzausfalls während der erforderlichen Mindestzeit mit Strom zu versorgen. Weitere Details und ein Auslegungsbeispiel finden Sie in der Installationsanleitung.

3. Installieren Sie die Verkabelung:

Beachten Sie die folgenden Hinweise (**siehe Konfigurationsanleitung für die Secoris Alarmzentrale**):

- Für die Verdrahtung bis zu den Busgeräten ist in der Regel ein ungeschirmtes Standardalarmkabel 7/0.2 geeignet.
- Ein abgeschirmtes Kabel kann jedoch erforderlich sein, wenn das Kabel in der Nähe von elektromagnetischen Störquellen verläuft.
- Halten Sie die Kabel zu den Busgeräten getrennt von allen anderen Leitungen.
- Sie können Busgeräte in Daisy Chain (seriell) oder in sternförmiger Anordnung (parallel) anschließen.
- Kabel müssen durch die dafür vorgesehenen Kabeldurchführungen in das Gerät eingeführt werden.
- Die maximale Länge des Buskabels hängt von mehreren Faktoren ab. U. a. von der Anzahl der Geräte, die über den Bus versorgt werden. Außerdem davon, ob eine serielle oder sternförmige Schaltung verwendet wird. Möglicherweise werden zusätzliche dezentrale Spannungsversorgungen benötigt.

4. Bauen Sie den Deckel aus:

Lösen Sie die Schraube an der Vorderseite des Deckels, drücken Sie ihn nach oben und heben Sie ihn dann ab.

5. Montieren Sie die Füße und den Sabotageschutz:

Bringen Sie die mitgelieferten Kunststofffüße und den Sabotageschutz an der Unterseite des Gehäuses an.

6. Montieren Sie den Sabotagekontakt und den Schutzrahmen:

Stecken Sie den Sabotagekontakt durch den Schlitz im Gehäuse. Bringen Sie als zusätzliche Sicherheit außerdem den Schutzrahmen so an der Wand an, dass dieser bei der Montage der Alarmzentrale den Hebel des Sabotagekontakts umschließt.

7. Montieren Sie das Gerät:

Befestigen Sie das Gehäuse in der gezeigten Ausrichtung mit mindestens 4 Befestigungsbohrungen und mindestens 50 mm langen Schrauben Nr. 10 (5 mm). Der Untergrund muss ausreichend stabil sein, um das Gewicht der externen Secoris BUS- Stromversorgungseinheit, seines Deckels und der Batterie zu tragen. Verwenden Sie zur Kabeleinführung nur die vorgesehenen Bohrungen.

8. Bauen Sie die Leiterplatte ein:

Setzen Sie die Leiterplattenhalterung an der in der folgenden Abbildung gezeigten Stelle in das Gehäuse ein. Schieben Sie die drei Laschen an der einen Kanten der Halterung durch die entsprechenden Schlitz im Gehäuse. Drücken Sie die beiden Sicherungsclips wie abgebildet in das Gehäuse.

9. Schließen Sie alle kabelgebundenen Geräte an:

Schließen Sie alle kabelgebundenen Geräte außer der Batterie so an, wie in Kapitel 2 gezeigt.

10. Schließen Sie die Batterie an:

Hinweis: Durch das Anschließen der Batterie wird das System nicht gestartet.

Positionieren Sie die Batterie an der Unterkante des Gehäuses. Schließen Sie die einzelnen Batteriekabel an die Batterie an (rot an den Pluspol und schwarz an den Minuspol), und verbinden Sie das andere Ende mit der Platine (siehe Kapitel 2). Schließen Sie auch die Transformatorleitung an die Platine an (siehe Kapitel 2).

11. Schließen Sie das Netzkabel an:

WARNUNG: STELLEN SIE SICHER, DASS DIE NETZVERSÖRGUNG UNTERBROCHEN UND ISOLIERT IST.

Schließen Sie alle kabelgebundenen Geräte außer der Batterie so an, wie in Kapitel 2 gezeigt.

Schließen Sie das Netzkabel an die Klemmleiste an und bringen Sie einen Zugentlastungsbinder an.

Schalten Sie den Strom erst an, nachdem Sie den Deckel wieder aufgesetzt haben.

12. Bringen Sie den Deckel an, schalten Sie das System ein und konfigurieren Sie es:

WARNUNG: Beim erstmaligen Einschalten geben das Bedienteil und der eingebaute Lautsprecher möglicherweise einen Alarmton aus. Wenn Sie oben auf einer Leiter arbeiten, müssen Sie sicherstellen, dass Sie durch das plötzliche Geräusch nicht aufgeschreckt werden und möglicherweise stürzen.

Bringen Sie den Deckel wieder an und schalten Sie die Netzversorgung der Einheit ein.

1. Choose a location:

The unit must be located:

- Within the protected area (but not in an entry or exit zone).
- Ideally, more than 2 metres from the floor.
- Out of sight of potential intruders.
- Upright on a wall or other flat surface to discourage tamper attempts from the rear.

2. Check standby battery capacity:

Check that the battery is capable of powering the system for the minimum required period during a mains failure. Please refer to the Installation Manual for further details and a worked example.

3. Install cabling:

Note the following (refer to the **Secoris Alarm Panel Configuration Guide** for guidance):

- Normally, standard 7/0.2 un-screened alarm cable is suitable for wiring to bus devices.
- Screened cable may be needed if the cable runs near to sources of electromagnetic interference.
- Keep cables to bus devices separate from any other wiring.
- You can connect bus devices using a daisy-chain (serial) or star (parallel) configuration.
- Cables must enter the unit using the dedicated cable-entry holes.
- The maximum length of the bus cable depends on a number of factors, including the number of devices powered by the bus and whether daisychain or star connections are used. Additional remote power supplies may be required.

4. Remove the lid:

Release the screw on the front of the lid, push it up, then lift it off.

5. Fit the feet and tamper sleeve:

Fit the supplied plastic feet and tamper sleeve to the bottom of the case.

6. Fit the tamper switch and shroud:

Insert the tamper switch assembly through the slot in the case in the correct orientation. For added security, fit the tamper shroud to the wall so that when you mount the unit, the shroud will surround the arm of the tamper switch.

7. Mount the unit:

Mount the unit in the orientation shown using at least 4 fixing holes and minimum 50 mm long No10 (5 mm) screws. The substrate must be sufficiently strong to carry the weight of the Secoris BUS external power supply unit, its lid and the battery. Use only the designated cable-entry holes.

8. Fit the PCB:

Fit the PCB cradle into the case in the location shown in following figure. Push the three tabs on one edge of the cradle through the equivalent slots in the case. Press the the two securing clips into the case as shown.

9. Connect all wired devices:

Connect all wired devices except the battery, as shown in chapter 2.

10. Schließen Sie die Batterie an:

Note: Connecting a battery does not start the system.

Position the battery on the bottom edge of the case. Connect each battery lead to the battery (red to positive and black to negative), and connect the other end to the PCB (See chapter 2). Also connect the transformer lead to the PCB (See chapter 2).

11. Connect the mains cable:

WARNING: ENSURE THAT THE MAINS SUPPLY IS DISCONNECTED AND ISOLATED.

Connect all wired devices except the battery, as shown in chapter 2.

Connect the mains cable to the terminal block and fit a strain-relief tie. Do not apply power until after the lid is re fitted.

12. Bringen Sie den Deckel an, schalten Sie das System ein und konfigurieren Sie es:

WARNING: During initial power-up, keypad sounders and any internal loudspeaker may give an alarm tone. If you are working at the top of a ladder, make sure that the sudden noise does not startle you and cause a fall.

Re-fit the lid, then switch on the mains supply to the unit.

1. Choisissez un emplacement de montage :

L'emplacement de montage doit être :

- dans la zone protégée (mais pas dans une zone d'entrée ou de sortie).
- de préférence à une hauteur de plus de 2 mètres au-dessus du sol.
- hors de vue des intrus potentiels.
- droit contre un mur ou une autre surface plane pour décourager les tentatives de manipulation par l'arrière.

2. Vérifiez la capacité de la batterie :

Vérifiez que la batterie est capable d'alimenter le système pendant la durée minimale requise en cas de panne de secteur. Vous trouverez de plus amples informations et un exemple d'agencement dans la notice d'installation.

3. Posez les câbles :

Respectez les instructions suivantes (voir le **manuel de configuration de la centrale d'alarme Secoris**) :

- Un câble d'alarme standard non blindé 7/0,2 convient généralement pour le câblage des appareils bus.
- Cependant, un câble blindé peut être nécessaire si le câble passe à proximité de sources d'interférences électromagnétiques.
- Gardez les câbles des appareils bus à l'écart de tous les autres câbles.
- Vous pouvez raccorder les appareils bus en guirlande (en série) ou en étoile (en parallèle).
- Les câbles doivent être introduits dans l'appareil par les passages de câbles prévus à cet effet.
- La longueur maximale du câble bus dépend de plusieurs facteurs : entre autres, le nombre d'appareils qui sont alimentés par le bus. Elle dépend également de l'utilisation d'un circuit en série ou en étoile. Des alimentations supplémentaires décentralisées peuvent être nécessaires.

4. Retirez le couvercle :

Desserrez la vis sur la face avant du couvercle, poussez le couvercle vers le haut, puis enlevez-le.

5. Montez les pieds et la protection anti-sabotage :

Fixez les pieds en plastique et la protection anti-sabotage fournis au fond du boîtier.

6. Montez le contact anti-sabotage et le cadre de protection :

Insérez le contact anti-sabotage dans la fente du boîtier. Pour plus de sécurité, fixez également le cadre de protection au mur de manière qu'il entoure le levier du contact anti-sabotage lorsque la centrale d'alarme est installée.

7. Montez l'appareil :

Montez le boîtier dans le sens indiqué en utilisant au moins 4 trous de fixation et des vis n° 10 (5 mm) d'au moins 50 mm de long. Le support doit être suffisamment stable pour supporter le poids de l'unité d'alimentation externe BUS Secoris, de son couvercle et de la batterie. Utilisez uniquement les trous prévus pour le passage des câbles.

8. Installez la carte de circuits imprimés :

Insérez le support de la carte de circuits imprimés dans le boîtier à l'emplacement indiqué sur la figure suivante. Faites glisser les trois languettes situées sur un bord du support dans les fentes correspondantes du boîtier. Appuyez sur les deux clips de verrouillage dans le boîtier comme indiqué.

9. Branchez tous les appareils filaires :

Branchez tous les appareils filaires, à l'exception de la batterie, comme indiqué au chapitre 2.

10. Raccordez la batterie :

Remarque : Le raccordement de la batterie n'entraîne pas le démarrage du système.

Positionnez la batterie sur le bord inférieur du boîtier. Raccordez les différents câbles pour batterie à la batterie (rouge à la borne positive et noir à la borne négative) et connectez l'autre extrémité à la carte de circuit imprimé (voir chapitre 2). Raccordez également le câble du transformateur à la carte (voir chapitre 2).

11. Branchez le cordon d'alimentation :

AVERTISSEMENT : ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION SECTEUR EST DÉCONNECTÉE ET ISOLÉE.

Branchez tous les appareils filaires, à l'exception de la batterie, comme indiqué au chapitre 2.

Raccordez le cordon d'alimentation au bornier et posez une attache de décharge de traction. Ne mettez pas l'appareil sous tension avant d'avoir remis le couvercle en place.

12. Fixez le couvercle, mettez le système sous tension et configurez-le

AVERTISSEMENT : Lors de la première mise sous tension, l'unité de commande et le haut-parleur intégré peuvent émettre un son d'alarme. Si vous travaillez en haut d'une échelle, prenez garde à ce qu'un bruit soudain ne vous fasse pas sursauter et éventuellement tomber.

Remettez le couvercle en place et mettez l'alimentation secteur de l'unité sous tension.

1. Vælg et monteringssted:

Monteringsstedet skal være:

- Inden for det beskyttede område (men ikke i en indgangs- eller udgangszone).
- Ideelt set i en højde på mere end 2 meter over jorden.
- Ude af syne for potentielle indbrudstyre.
- Opretstående op mod en væg eller en anden flad overflade for at forhindre forsøg på manipulation fra bagsiden.

2. Kontrollér batteriets kapacitet:

Kontrollér, at batteriet kan forsyne systemet med strøm i den minimale periode under et strømsvigt. Yderligere oplysninger og et eksempel på en udformning findes i installationsvejledningen.

3. Monter ledningerne:

Overhold følgende anvisninger (se **konfigurationsvejledning for Secoris alarmcentralen**):

- Et uafskærmet standardalarmlarmkabel 7/0.2 er normalt egnet til tilslutning til busenhederne.
- Det kan dog være nødvendigt med et afskærmet kabel, hvis kablet ligger i nærheden af kilder til elektromagnetisk interferens.
- Hold kablerne til busenhederne adskilt fra alle andre kabler.
- Du kan tilslutte busenheder i daisy chain (serielt) eller stjerneformet (parallelt).
- Kablerne skal føres ind i enheden gennem de dertil beregnede kabelgennemføringer.
- BUS-kablets maksimale længde afhænger af flere faktorer. Bl.a. af antallet af enheder, der forsynes via bussen. Det afhænger også af, om der anvendes et serielt eller stjerneformet kredsløb. Der kan være behov for yderligere decentrale strømforsyninger.

4. Afmonter dækslet:

Løsn skruen på forsiden af dækslet, tryk det opad, og løft det derefter af.

5. Monter fødderne og sabotagebeskyttelsen:

Fastgør de medfølgende plastfødder og sabotagebeskyttelsen på undersiden af beklædningen.

6. Monter sabotagekontakten og beskyttelsesrammen:

Sæt sabotagekontakten ind gennem åbningen i beklædningen. For at opnå yderligere sikkerhed skal beskyttelsesrammen også fastgøres til væggen på en sådan måde, at den omslutter sabotagekontaktens håndtag, når alarmcentralen er monteret.

7. Monter enheden:

Fastgør beklædningen i den viste retning ved hjælp af mindst 4 monteringshuller og mindst 50 mm lange skruer nr. 10 (5 mm). Underlaget skal være tilstrækkeligt stabilt til at bære vægten af den eksterne Secoris BUS-strømforsyningsenhed, dens dæksel og batteriet. Brug kun de dertil beregnede huller til kabelgennemføring.

8. Monter printpladen:

Sæt printkortets beslag ind i beklædningen i den position, der er vist i følgende figur. Skub de tre lasker på den ene kant af beslaget gennem de pågældende åbninger i beklædningen. Tryk de to låseclips ind i beklædningen som vist.

9. Tilslut alle kabelførte enheder:

Tilslut alle kabelførte enheder undtagen batteriet som vist i kapitel 2.

10. Tilslut batteriet:

Bemærk: Hvis du tilslutter batteriet, starter systemet ikke.

Placer batteriet ved den nederste kant af beklædningen. Tilslut de enkelte batterikabler til batteriet (rød til den positive pol og sort til den negative pol), og tilslut den anden ende til printkortet (se kapitel 2). Tilslut også transformator-kablet til printkortet (se kapitel 2).

11. Tilslut netkablet:

ADVARSEL: SØRG FOR, AT STRØMFORSYNINGEN ER AFBRUDT OG ISOLERET.

Tilslut alle kabelførte enheder undtagen batteriet som vist i kapitel 2.

Tilslut strømkablet til klemmelisten, og fastgør en trækafastning. Du må ikke tænde for strømmen, før du har sat dækslet på igen.

12. Sæt dækslet på, tænd systemet, og konfigurér det:

ADVARSEL: Når der tændes første gang, udsender betjeningsenheden og den indbyggede højtaler muligvis en alarmtone. Hvis du arbejder øverst på en stige, skal du sikre dig, at den pludselige støj ikke forskrækker dig og muligvis får dig til at falde ned.

Sæt dækslet på igen, og tænd for strømforsyningen til enheden.

1. Kies een montageplek:

De montageplaats zich bevinden:

- binnen het beschermde gebied (maar niet in een in- of uitgangzone).
- In het ideale geval op een hoogte van meer dan 2 meter boven de grond.
- Buiten het zicht van potentiële indringers.
- Rechtop tegen een muur of ander plat oppervlak om pogingen tot sabotage van achteren te ontmoedigen.

2. Controleer de capaciteit van de accu:

Controleer of de accu in staat is het systeem gedurende de minimaal vereiste tijd van stroom te voorzien bij een stroomstoring. Verdere details en een ontwerpvoorbeeld zijn te vinden in de installatiehandleiding.

3. Installeer de bedrading:

Neem de volgende instructies in acht (zie **configuratiehandleiding voor de Secoris alarmcentrale**):

- Een niet-afgeschermd standaard alarmkabel 7/0.2 is gewoonlijk geschikt voor de bekabeling naar de busapparaten.
- Een afgeschermd kabel kan echter nodig zijn als de kabel in de buurt van elektromagnetische storingsbronnen loopt.
- Houd de kabels naar de busapparaten gescheiden van alle andere kabels.
- U kunt busapparaten aansluiten in Daisy Chain (serieel) of in sterconfiguratie (parallel).
- De kabels moeten in het toestel worden gestoken via de daarvoor bestemde kabeldoorvoeren.
- De maximale lengte van de buskabel hangt af van meerdere factoren. Onder andere van het aantal apparaten dat via de bus wordt gevoed. Het hangt er ook van af of een seriële of stervormige schakeling wordt gebruikt. Extra decentrale stroomvoorzieningen kunnen noodzakelijk.

4. Verwijder het deksel:

Draai de schroef aan de voorzijde van het deksel los, duw het naar boven en til het vervolgens weg.

5. Monteer de voeten en de sabotagebescherming:

Bevestig de meegeleverde plastic voetjes en sabotagebescherming aan de onderkant van de behuizing.

6. Monteer het sabotagecontact en het beschermingsframe:

Stee het sabotagecontact door de sleuf in de behuizing. Als extra veiligheid moet het beschermende frame bovendien zodanig aan de muur worden bevestigd dat het de hendel van het sabotagecontact bij montage van de alarmcentrale omsluit.

7. Monteer het apparaat:

Bevestig de behuizing in de getoonde richting met ten minste 4 montagegaten en ten minste 50 mm lange schroeven nr. 10 (5 mm). De ondergrond moet voldoende stabiel zijn om het gewicht van de externe Secoris BUS-voedingseenheid, het deksel en de accu te kunnen dragen. Gebruik alleen de daarvoor bestemde gaten als kabeldoorvoer.

8. Installeer de printplaat:

Plaats de printplathouder in de behuizing op de positie die is aangegeven in de volgende afbeelding. Schuif de drie lipjes aan één kant van de beugel door de overeenkomstige gleuven in de behuizing. Druk de twee vergrendelingsclips in de behuizing zoals afgebeeld.

9. Sluit alle bedrade apparaten aan:

Sluit alle bedrade apparaten aan, behalve de batterij, zoals aangegeven in hoofdstuk 2.

10. Sluit de batterij aan:

Aanwijzing: Het aansluiten van de batterij zal het systeem niet starten.

Plaats de accu aan de onderzijde van de behuizing. Sluit elke accukabel aan op de accu (rood op de pluspool en zwart op de minpool) en sluit het andere uiteinde aan op de printplaat (zie hoofdstuk 2). Sluit ook de transformator kabel aan op de printplaat (zie hoofdstuk 2).

11. Sluit het netsnoer aan:

WAARSCHUWING: ZORG ERVOOR DAT DE NETVOEDING ONDERBROKEN EN GEÏSOLEERD IS.

Sluit alle bedrade apparaten aan, behalve de batterij, zoals aangegeven in hoofdstuk 2.

Sluit het netsnoer aan op het aansluitblok en bevestig een trekontlasting. Schakel de stroom pas in, nadat u het deksel hebt teruggeplaatst.

12. Bevestig het deksel, schakel het systeem in en configureer het:

WAARSCHUWING: Wanneer de stroom voor de eerste keer wordt ingeschakeld, kunnen het bedieningsgedeelte en de ingebouwde luidspreker een alarm laten horen. Als u boven op een ladder werkt, moet u ervoor zorgen dat u niet schrikt van het plotselinge geluid en daardoor een val maakt.

Plaats het deksel terug en schakel de netvoeding naar het toestel in.

1. Scegliere una posizione di montaggio:

La posizione di montaggio deve essere:

- All'interno dell'area protetta (ma non in una zona di entrata o uscita).
- Idealmente a un'altezza di più di 2 metri dal suolo.
- Fuori dalla vista di potenziali intrusi.
- Montato contro un muro o un'altra superficie piana per scoraggiare i tentativi di manomissione dal retro.

2. Controllare la capacità della batteria:

Verificare che la batteria sia in grado di alimentare il sistema per il tempo minimo necessario durante un'interruzione di corrente. Ulteriori dettagli e un esempio di design possono essere trovati nelle istruzioni di installazione.

3. Installare il cablaggio:

Osservare le seguenti istruzioni (vedere le **istruzioni di configurazione della centrale di allarme Secoris**):

- Un cavo d'allarme standard non schermato 7/0.2 è solitamente adatto per il cablaggio dei dispositivi bus.
- Tuttavia, un cavo schermato può essere richiesto se il cavo corre vicino a fonti di interferenze elettromagnetiche.
- Tenere i cavi verso i dispositivi del bus separati da tutti gli altri cavi.
- È possibile collegare i dispositivi del bus in daisy chain (in serie) o in configurazione a stella (in parallelo).
- I cavi devono essere inseriti nel dispositivo attraverso i pressacavi previsti a questo scopo.
- La lunghezza massima del cavo bus dipende da diversi fattori. Tra l'altro, dal numero di dispositivi che vengono alimentati attraverso il bus. Dipende anche dal fatto che si usi un circuito in serie o a stella. Potrebbero essere necessari ulteriori alimentatori distribuiti.

4. Rimuovere il coperchio:

Allentare la vite sulla parte anteriore del coperchio, spingerlo verso l'alto e poi sollevarlo.

5. Montare i piedi e la protezione di sabotaggio:

Attaccare i piedini di plastica in dotazione e la protezione anti sabotaggio sul fondo dell'alloggiamento.

6. Montare il contatto di sabotaggio e il telaio di protezione:

Inserire il contatto anti-manomissione attraverso la fessura dell'alloggiamento. Per una maggiore sicurezza, fissare anche il telaio di protezione alla parete in modo tale da racchiudere la leva del contatto di sabotaggio quando la centrale di allarme è installata.

7. Montare il dispositivo:

Fissare l'alloggiamento nell'orientamento indicato utilizzando almeno 4 fori di montaggio e almeno 50 mm di lunghezza di viti No. 10 (5 mm). Il terreno deve essere sufficientemente stabile per sostenere il peso dell'alimentatore esterno Secoris BUS, il suo coperchio e la batteria. Usare solo i fori previsti per il passaggio dei cavi.

8. Installare il circuito stampato:

Inserite il supporto del PCB nell'alloggiamento nella posizione mostrata nella figura seguente. Fate scorrere le tre linguette su un bordo della staffa attraverso le fessure corrispondenti nell'alloggiamento. Premere le due clip di bloccaggio nell'alloggiamento come mostrato.

9. Collegare tutti i dispositivi cablati:

Collegare tutti i dispositivi cablati tranne la batteria come mostrato nel Capitolo 2.

10. Collegare la batteria:

Nota: Il collegamento della batteria non avvia il sistema.

Posizionare la batteria sul bordo inferiore dell'alloggiamento. Collegare ogni cavo della batteria alla batteria (rosso al terminale positivo e nero al terminale negativo) e collegare l'altra estremità alla scheda del circuito (vedi capitolo 2). Collegare anche il cavo del trasformatore alla scheda (vedi capitolo 2).

11. Collegare il cavo di alimentazione:

ATTENZIONE: ASSICURARSI CHE L'ALIMENTAZIONE DI RETE SIA SCOLLEGATA E ISOLATA.

Collegare tutti i dispositivi cablati tranne la batteria come mostrato nel Capitolo 2.

Collegare il cavo di alimentazione alla morsettiera e attaccare una fascetta antistrappo. Non accendere la corrente fino a quando non si sostituisce il coperchio.

12. Fissare il coperchio, accendere il sistema e configurarlo:

ATTENZIONE: Quando l'alimentazione viene accesa per la prima volta, il pannello frontale e l'altoparlante incorporato potrebbero suonare un allarme. Se si lavora in cima a una scala, assicurarsi che il rumore improvviso non spaventi e non faccia cadere.

Rimettere il coperchio e accendere l'alimentazione dell'unità.



Security Tech Germany

- DE** Die ausführliche Installations-/ Bedienungsanleitung und technische Daten finden Sie auf unserer Webseite.
- GB** A full instruction manual and technical data can be found on our website.
- FR** Vous trouverez le manuel d'utilisateur détaillé et les données techniques sur notre site Internet.
- DK** De detaljerede betjeningsvejledningen og tekniske data findes i på vores hjemmeside.
- NL** De gedetailleerde gebruikershandleiding en technische gegevens vindt u op onze website.
- IT** Le istruzioni dettagliate per l'installazione/il funzionamento e i dati tecnici si trovano sul nostro sito web.

